

*Invitation à présenter
Call for presentation*

Congrès 2000 Convention

Hôtel Hilton, Québec

26, 27, 28 octobre • October 26, 27, 28

Aujourd'hui

Demain

Tomorrow

Today

Dans ce numéro / In this issue

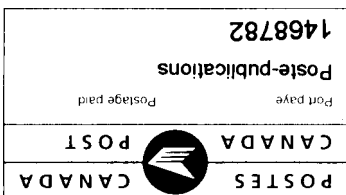
UN MOT DE LA DIRECTRICE / A WORD FROM THE DIRECTOR	2
DIRECTIVES AUX PRÉSENTATEURS / GUIDELINES FOR SUBMITTING PROPOSALS ..	2
GENRES DE PRÉSENTATIONS / TYPES OF PRESENTATIONS	2
INVITATION À PRÉSENTER / CALL FOR PRESENTATIONS	4
IDENTIFICATION	4
FORMULAIRES D'INSCRIPTION / REGISTRATION FORMS	5-8

**SPEAK
OUT**

*Convention
News Bulletin*

• • •

VOLUME 28
AVRIL / APRIL 2000





SPEAQ OUT

REVUE PÉDAGOGIQUE
DE LA SOCIÉTÉ
POUR LA PROMOTION
DE L'ENSEIGNEMENT
DE L'ANGLAIS,
LANGUE SECONDE,
AU QUÉBEC

SPEAQ OUT a/s SPEAQ
7400, boul. Saint-Laurent
Bureau 530
Montréal QC H2R 2Y1

Tél. : (514) 271-3700
Télc. : (514) 271-4587
E-mail : speaq@aquops.qc.ca
Site web : <http://station05.qc.ca/partenaires/speaq/>

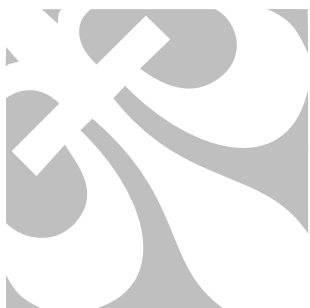
Mise en page / Layout
Louise Gravel

Impression / Printing
Maurice Séguin inc.

ISSN 0229 - 6535

Envoi de Poste-publications
N° de convention : 1468782

*Imprimé sur du papier recyclé.
Printed on recycled paper.*



The Convention is fast approaching

SPEAQ 2000 attend impatiemment votre présentation pour son 28^e congrès annuel. We will have about 100 workshops including commercial presentations. Deux formulaires d'inscription sont inclus, vous permettant ainsi d'inviter un collègue au congrès 2000. Full-time students who wish to attend the convention will receive registration forms in September at their university. Pensez à votre demande surtout si votre école fait ses prévisions budgétaires d'ici juin 2000. Don't forget to return your call for presentations as soon as possible. We want to send out our next news Bulletin in August 2000 with a schedule of workshops. Cependant, cet horaire ne pourra être envoyé que si nous avons la liste complète des ateliers. J'attends de vos nouvelles.

Gisèle Veilleux
Directrice, Congrès 2000

SI VOUS DÉSIREZ PRÉSENTER UN ATELIER, FAITES-NOUS PARVENIR :

- LE FORMULAIRE DE PRÉSENTATION ;
- LE FORMULAIRE D'INSCRIPTION AU CONGRÈS ;
- UN CHÈQUE POUR VOS FRAIS D'ADHÉSION.

IF YOU WISH TO PRESENT A WORKSHOP, PLEASE SEND US:

- THE CALL FOR PRESENTATION FORM;
- A REGISTRATION FORM FOR THE CONVENTION;
- A CHEQUE TO COVER YOUR MEMBERSHIP FEES.

DIRECTIVES AUX PRÉSENTATEURS

Vous devez :

- énoncer clairement le thème ;
- donner un court titre à votre présentation qui reflète bien son contenu ;
- décrire le contenu et la façon de le traiter ;
- démontrer une connaissance des tendances actuelles dans l'enseignement des langues secondes ;
- porter attention à l'orthographe et à la structure de vos textes ;

GUIDELINES FOR SUBMITTING PROPOSALS

You must:

- state the area of interest clearly;
- give a short title to your presentation which is closely related to its content;
- outline the areas or subtopics to be covered;
- demonstrate a familiarity with current practices in second language teaching;
- edit and proofread your proposal carefully;

GENRES DE PRÉSENTATIONS

Communication

Ce type de présentation décrit un travail, en cours ou complété, ayant trait à une théorie ou à une pratique particulière. Le présentateur peut avoir recours à des moyens audiovisuels et à des documents.

Une période de 60 minutes est allouée à chaque communication.

TYPES OF PRESENTATIONS

A Paper Presentation

This type of presentation reports on work that has been done or is being done in relation to a particular theory or practice. It may be illustrated through audiovisual aids and handouts.

Papers will be allotted one 60-minute time slot.

Atelier

Au cours d'un atelier, le présentateur travaille avec les participants et les aide à résoudre un problème ou à développer une technique spécifique d'enseignement, d'évaluation ou de recherche. La participation active de l'auditoire est essentielle.

A Workshop

This is a session in which the presenter works with the participants, helping them to develop a specific teaching, evaluation or research technique. Audience participation is required.

**Prévoir un nombre suffisant
de photocopies.**

**Bring a sufficient number
of handouts.**

Invitation à présenter un atelier ou une communication

speaq 2000

Call for Presentations

DATE LIMITE : LE 26 MAI 2000

DEADLINE : MAY 26, 2000

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Pour toute proposition acceptée, un seul présentateur sera exempté des frais réguliers d'inscription. Il devra toutefois payer les frais d'adhésion de 57,51 \$ pour 2000-2001. Les présentateurs étudiants devront payer les frais d'adhésion de 28,76 \$ comme membres pour 2000-2001

GENERAL INFORMATION

If a proposal is accepted, only one presenter will be exempt from paying the regular convention registration fee, but must pay the \$57.51 membership fee for 2000-2001. Student presenters must pay the \$28.76 student membership fee for 2000-2001.

TITRE : _____

TITLE : _____

Avez-vous déjà présenté cet atelier ?

oui non

Have you presented this session before?

yes no

LANGUE DE PRÉSENTATION

français anglais bilingue

LANGUAGE OF PRESENTATION

French English Bilingual

THÈMES

- Activités d'apprentissage
- Programmes
- Mesure et évaluation
- Nouvelles technologies
- Médias
- Recherche et enseignement
- Enrichissement
- Gestion de classe
- Leçons modèles
- Stratégies d'apprentissage
- Techniques d'enseignement
- Mentor
- Approche pédagogique
- Autres (précisez) _____

AREAS OF INTEREST

- Classroom Activities
- Programs
- Testing and evaluation
- New technologies
- Media literacy
- Teacher-centred research
- Enrichment
- Classroom management
- Lesson plans
- Learning strategies
- Teaching techniques
- Mentorship
- Pedagogical approach
- Others (specify) _____

ORDRE D'ENSEIGNEMENT

Primaire Secondaire Cégep
 Université Adultes

LEVEL

Elementary Secondary CEGEP
 University Adult

NOMBRE DE PARTICIPANTS

Selon la capacité de la salle

NUMBER OF PARTICIPANTS

According to the size of the room

DISPOSITION DE LA SALLE

Théâtre (chaises seulement)

ROOM SET-UP

Theatre (chairs only)

MATÉRIEL AUDIOVISUEL REQUIS*

- Rétroprojecteur et écran
- Magnétophone (cassette)
- Tableau à feuilles mobiles et trépied
- Magnétoscope VHS

AUDIOVISUAL EQUIPMENT REQUIRED*

- Overhead projector and screen
- Cassette player
- Flip chart and easel
- VHS video and monitor

* Les présentateurs doivent opérer eux-mêmes l'équipement audiovisuel. Les présentateurs qui auraient besoin d'un équipement autre que celui mentionné ci-dessus sont priés de le fournir eux-mêmes.

* Presenters must operate film and video equipment themselves. Presenters who require any equipment in addition to the above are required to provide it themselves.

Identification

Nom du présentateur ou des présentateurs*. Veuillez inscrire les noms dans l'ordre dans lequel vous désirez qu'ils paraissent dans le programme (nom de famille, prénom). Maximum de deux présentateurs par atelier.

* Le masculin est employé uniquement dans le but d'alléger le texte.

Name(s) of the presenter(s), in the order in which you wish them listed in the program (Surname, First Name). No more than two presenters per workshop.

1. Nom / Name _____

Adresse / Address _____

Ville / City _____ Province _____ Code postal / Postal Code _____

Téléphone / Telephone domicile / home () _____ bureau / office () _____

Télécopieur / Fax () _____ Courriel / E-mail _____

2. Nom / Name _____

Adresse / Address _____

Ville / City _____ Province _____ Code postal / Postal Code _____

Téléphone / Telephone domicile / home () _____ bureau / office () _____

Télécopieur / Fax () _____ Courriel / E-mail _____

NOTE BIOGRAPHIQUE DE CHACUN DES PRÉSENTATEURS (30 mots dactylographiés)

Vous devez mentionner la situation actuelle, la formation et l'expérience de chacun.

BIOGRAPHICAL STATEMENT OF PRESENTERS (30 words, typed)

You must include the present position, professional background and experience of each person involved.

1.

2.

RÉSUMÉ DE LA PRÉSENTATION

Texte tel que vous désirez qu'il figure dans le programme (maximum de 75 mots dactylographiés)

PRESENTATION ABSTRACT

Text as you wish it to appear in the program book (maximum of 75 words, typed)

Titre / Title

Retourner à :

SPEAQ • 7400, BOUL. SAINT-LAURENT, BUREAU 530 • MONTRÉAL QC H2R 2Y1 • TEL. : (514) 271-3700 / FAX : (514) 271-4587
Avant le 26 mai 2000

Return to:

SPEAQ • 7400, BOUL. SAINT-LAURENT, BUREAU 530 • MONTRÉAL QC H2R 2Y1 • TEL. : (514) 271-3700 / FAX : (514) 271-4587
Before May 26, 2000



Membres réguliers et retraités

N.B. Les formulaires d'inscription au congrès pour les étudiants à temps plein seront disponibles dans les universités.

LETTRES MOULÉES S.V.P.

Le genre masculin est employé uniquement pour alléger le texte.

Mme M.

NOM ET PRÉNOM

RUE ET APP.

VILLE

PROVINCE ET CODE POSTAL

()

()

()

TÉL. RÉSIDENCE

TÉL. AU BUREAU

TÉLÉCOPIEUR

ADRESSE ÉLECTRONIQUE

ÉCOLE / INSTITUTION / COMPAGNIE

COMMISSION SCOLAIRE (S'IL Y A LIEU)

IMPLICATION

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> enseignant au primaire | <input type="checkbox"/> spécialiste |
| <input type="checkbox"/> enseignant au secondaire | <input type="checkbox"/> conseiller pédagogique |
| <input type="checkbox"/> enseignant au collégial | <input type="checkbox"/> administrateur |
| <input type="checkbox"/> enseignant à l'université | <input type="checkbox"/> tuteur privé |
| <input type="checkbox"/> enseignant à l'éducation des adultes | <input type="checkbox"/> retraité |
| <input type="checkbox"/> enseignant de cheminement particulier | <input type="checkbox"/> autre |
| <input type="checkbox"/> enseignant de ESL-LA | <input type="checkbox"/> ne s'applique pas |
| <input type="checkbox"/> enseignant en intensif | |

GENRE D'INSTITUTION

- réseau privé
 réseau public
 école de langues
 maison d'édition
 gouvernement
 autre

Encerclez le montant approprié.

Veillez faire le chèque à l'ordre de SPEAQ et le joindre à ce formulaire.

		Pré-inscription Date limite: le 13 octobre	Sur place
Membre régulier	Congrès au complet	182 \$	202 \$
	Vendredi seulement	117 \$	137 \$
	Samedi seulement	117 \$	137 \$
Membre retraité	Congrès au complet	63 \$	83 \$
Conférencier / Non commercial	Congrès au complet	57,51 \$	57,51 \$

- Les frais d'inscription au congrès comprennent les taxes de vente et la cotisation.
- La cotisation est valable jusqu'au début du congrès d'octobre 2001.
- Les personnes à la retraite doivent fournir une preuve de leur statut.
- AUCUN CHÈQUE POSTDATÉ NE SERA ACCEPTÉ.
- Le reçu officiel sera remis avec la trousse d'inscription au congrès.
- Toute demande de remboursement devra être faite **par écrit** avant le 10 novembre 2000.
- **Les frais d'administration de 20 \$ et la cotisation ne sont pas remboursables.**

TPS : R122350716 / TVQ : 10061828808

Je n'assisterai pas au congrès mais désire être membre de SPEAQ

Membre régulier (50 \$ + 3,50 \$ + 4,01 \$) 57,51 \$

Membre retraité (25 \$ + 1,75 \$ + 2,01 \$) 28,76 \$

Regular and retired members

N.B. Convention registration forms for full-time students will be available at the universities.

PLEASE PRINT CLEARLY

Ms Mrs. Mr.

FAMILY NAME AND FIRST NAME

STREET AND APT.

CITY / TOWN

PROVINCE

POSTAL CODE

()

()

()

HOME PHONE

WORK PHONE

FAX

E-MAIL

SCHOOL / INSTITUTION / COMPANY

SCHOOL BOARD (IF APPLICABLE)

INVOLVMENT

- elementary teacher
- secondary teacher
- college teacher
- university teacher
- adult education teacher
- special education teacher
- ESL-LA teacher
- intensive teacher

- specialist
- pedagogical advisor
- administrator
- private tutor
- retired
- other
- does not apply

TYPE OF INSTITUTION

- public sector
- private sector
- language school
- publisher
- government
- other

Circle the appropriate amount.

Please make your cheque payable to SPEAQ and send it in with this form.

		Pre-registration Deadline : October 13	On site
Regular member	Full convention	\$182	\$202
	Friday only	\$117	\$137
	Saturday only	\$117	\$137
Retired member	Full convention	\$63	\$83
Presenter / Non commercial	Full convention	\$57.51	\$57.51

- Convention costs include sales taxes and membership dues.
- Membership expires immediately before the October 2001 convention.
- Retirees must provide proof of their status.
- POSTDATED CHEQUES NOT ACCEPTED.

- An official receipt will be included in the convention package.
- All refunds must be requested **in writing** before November 10, 2000.
- **A \$20 administration fee and membership dues are not refundable.**

GST: R122350716 / QST: 10061828808

I will not attend the convention but I wish to be a member of SPEAQ	Regular member (\$50 + \$3.50 + \$4.01)	\$57.51
	Retired member (\$25 + \$1.75 + \$2.01)	\$28.76

Membres réguliers et retraités

N.B. Les formulaires d'inscription au congrès pour les étudiants à temps plein seront disponibles dans les universités.

LETTRES MOULÉES S.V.P.

Le genre masculin est employé uniquement pour alléger le texte.

Mme M.

NOM ET PRÉNOM			
RUE ET APP.	VILLE	PROVINCE ET CODE POSTAL	
()	()	()	
TÉL. RÉSIDENCE	TÉL. AU BUREAU	TÉLÉCOPIEUR	ADRESSE ÉLECTRONIQUE
ÉCOLE / INSTITUTION / COMPAGNIE		COMMISSION SCOLAIRE (S'IL Y A LIEU)	

IMPLICATION

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> enseignant au primaire | <input type="checkbox"/> spécialiste |
| <input type="checkbox"/> enseignant au secondaire | <input type="checkbox"/> conseiller pédagogique |
| <input type="checkbox"/> enseignant au collégial | <input type="checkbox"/> administrateur |
| <input type="checkbox"/> enseignant à l'université | <input type="checkbox"/> tuteur privé |
| <input type="checkbox"/> enseignant à l'éducation des adultes | <input type="checkbox"/> retraité |
| <input type="checkbox"/> enseignant de cheminement particulier | <input type="checkbox"/> autre |
| <input type="checkbox"/> enseignant de ESL-LA | <input type="checkbox"/> ne s'applique pas |
| <input type="checkbox"/> enseignant en intensif | |

GENRE D'INSTITUTION

- réseau privé
 réseau public
 école de langues
 maison d'édition
 gouvernement
 autre

Encerclez le montant approprié.
Veillez faire le chèque à l'ordre de SPEAQ et le joindre à ce formulaire.

		Pré-inscription Date limite: le 13 octobre	Sur place
Membre régulier	Congrès au complet	182 \$	202 \$
	Vendredi seulement	117 \$	137 \$
	Samedi seulement	117 \$	137 \$
Membre retraité	Congrès au complet	63 \$	83 \$
Conférencier / Non commercial	Congrès au complet	57,51 \$	57,51 \$

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Les frais d'inscription au congrès comprennent les taxes de vente et la cotisation. • La cotisation est valable jusqu'au début du congrès d'octobre 2001. • Les personnes à la retraite doivent fournir une preuve de leur statut. • AUCUN CHÈQUE POSTDATÉ NE SERA ACCEPTÉ. | <ul style="list-style-type: none"> • Le reçu officiel sera remis avec la trousse d'inscription au congrès. • Toute demande de remboursement devra être faite par écrit avant le 10 novembre 2000. • Les frais d'administration de 20 \$ et la cotisation ne sont pas remboursables. |
|---|--|

TPS : R122350716 / TVQ : 10061828808

Je n'assisterai pas au congrès mais désire être membre de SPEAQ	Membre régulier (50 \$ + 3,50 \$ + 4,01 \$) 57,51 \$
	Membre retraité (25 \$ + 1,75 \$ + 2,01 \$) 28,76 \$

Registration form for the 28th Annual Convention
October 26-28, 2000 • Hôtel Hilton, Québec
Opening at 7:30 p.m. Thursday, October 26

Regular and retired members

N.B. Convention registration forms for full-time students will be available at the universities.

PLEASE PRINT CLEARLY

Ms Mrs. Mr.

FAMILY NAME AND FIRST NAME

STREET AND APT.

CITY / TOWN

PROVINCE

POSTAL CODE

()

()

()

HOME PHONE

WORK PHONE

FAX

E-MAIL

SCHOOL / INSTITUTION / COMPANY

SCHOOL BOARD (IF APPLICABLE)

INVOLVMENT

- elementary teacher
- secondary teacher
- college teacher
- university teacher
- adult education teacher
- special education teacher
- ESL-LA teacher
- intensive teacher

- specialist
- pedagogical advisor
- administrator
- private tutor
- retired
- other
- does not apply

TYPE OF INSTITUTION

- public sector
- private sector
- language school
- publisher
- government
- other

Circle the appropriate amount.

Please make your cheque payable to SPEAQ and send it in with this form.

		Pre-registration Deadline : October 13	On site
Regular member	Full convention	\$182	\$202
	Friday only	\$117	\$137
	Saturday only	\$117	\$137
Retired member	Full convention	\$63	\$83
Presenter / Non commercial	Full convention	\$57.51	\$57.51

- Convention costs include sales taxes and membership dues.
- Membership expires immediately before the October 2001 convention.
- Retirees must provide proof of their status.
- POSTDATED CHEQUES NOT ACCEPTED.

- An official receipt will be included in the convention package.
- All refunds must be requested **in writing** before November 10, 2000.
- **A \$20 administration fee and membership dues are not refundable.**

GST: R122350716 / QST: 10061828808

I will not attend the convention but I wish to be a member of SPEAQ	Regular member (\$50 + \$3.50 + \$4.01)	\$57.51
	Retired member (\$25 + \$1.75 + \$2.01)	\$28.76